



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 20.10.2005
COM(2005) 468 τελικό

2005/0198 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που επιτρέπει τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και την εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών σύναψη μεμονωμένων συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με την εφαρμογή του μνημονίου

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Τον Απρίλιο του 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί με την Ελβετία χρηματοδοτική συνεισφορά για τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη ΕΕ στο πλαίσιο δέσμης συμφωνιών προς διαπραγμάτευση με την Ελβετία.

Στη σύνοδο κορυφής ΕΕ - Ελβετικής Συνομοσπονδίας το Μάιο του 2004, η Ελβετία δεσμεύθηκε να συνεισφέρει 1 δισεκατομμύριο CHF εντός περιόδου πέντε ετών. Το Συμβούλιο αποδέχθηκε τη δέσμευση αυτή στο πλαίσιο συνολικού συμβιβασμού που θα κατέληγε στην ολοκλήρωση ενός μακρού γύρου διαπραγματεύσεων, οι οποίες κάλυπταν εννέα τομεακές συμφωνίες.

Από το Νοέμβριο του 2004 έως το Μάιο του 2005 διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τεχνικές λεπτομέρειες της συγκεκριμένης συνεισφοράς. Καρπός των διαπραγματεύσεων αυτών είναι το μνημόνιο συμφωνίας που περιέχεται στο παράρτημα, το οποίο καθορίζει το πλαίσιο για την κατανομή της ελβετικής συνεισφοράς και τους τομείς στους οποίους πρέπει να δοθεί προτεραιότητα. Αξίζει να υπογραμμιστούν οι ακόλουθες πτυχές:

Μορφή της συμφωνίας

Η σύναψη δεσμευτικής συμφωνίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση αποδείχθηκε αδύνατη, καθώς δεν θα γινόταν δεκτή στο πλαίσιο της ελβετικής διαδικασίας κύρωσης. Για το λόγο αυτό, κρίθηκε αναγκαίο να συναφθεί, αντί για τη συμφωνία, ένα μνημόνιο συμφωνίας με το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο, το οποίο θα συμπληρωθεί με δεσμευτικές συμφωνίες που θα συναφθούν με κάθε δικαιούχο κράτος. Το μνημόνιο περιλαμβάνει όλα τα αναγκαία στοιχεία και ορίζει ότι οι μεμονωμένες διμερείς συμφωνίες μεταξύ των δικαιούχων κρατών και της Ελβετίας θα είναι σύμφωνες με το περιεχόμενό του.

Αριθμός δικαιούχων

Η Ελβετία διευκρίνισε ότι η χρηματοδοτική συνεισφορά περιορίζεται στην καταβολή ποσών μόνο στα δέκα νέα κράτη μέλη. Οι ελβετικές αρχές προέβαλαν επίσης το επιχείρημα ότι το ελβετικό κοινοβούλιο δεν θα δεχόταν σε καμία περίπτωση να μετατραπεί η νομική βάση όσον αφορά τις πιστώσεις του προϋπολογισμού, ώστε να συμπεριληφθεί η ΕΕ 13. Δεδομένης της σημερινής πολιτικής κατάστασης στην Ελβετία, το επιχείρημα αυτό θεωρείται αξιόπιστο. Η ελβετική πλευρά επικαλέστηκε επίσης τη συμφωνία της ΕΕ με τη Νορβηγία ως προηγούμενο (η διμερής νορβηγική συνεισφορά κατανέμεται μόνο στα 10 νέα κράτη μέλη). Κατά συνέπεια, εάν η Κοινότητα εξακολουθήσει να επιμένει να συμπεριληφθούν όλοι οι δικαιούχοι της πολιτικής συνοχής της ΕΕ, η Ελβετία θα αρνηθεί να υπογράψει μνημόνιο με την ΕΚ και θα προτιμήσει τη διεξαγωγή διμερών διαπραγματεύσεων με τα νέα κράτη μέλη. Κάτι τέτοιο δεν θα ήταν προφανώς προς το συμφέρον της ΕΕ, καθώς προβλέπεται ότι το μνημόνιο θα αποτελέσει τη βάση για τον καθορισμό συνεισφοράς της Ελβετίας στο μέλλον, κατά την επόμενη διεύρυνση, και για παράταση μετά από πέντε χρόνια. Ως εκ τούτου, το προτεινόμενο μνημόνιο αποτελεί τη μόνη ρεαλιστική επιλογή.

Οι διαπραγματευτές της Επιτροπής έχουν καταβάλει προσπάθειες για να διασφαλιστεί ότι το μνημόνιο θα προβλέπει τη δυνατότητα εκπόνησης κοινών σχεδίων με άλλα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στο πλαίσιο της πολιτικής της ΕΕ για την οικονομική και κοινωνική συνοχή, καθιστώντας σαφές το γεγονός ότι η εν λόγω πολιτική δεν περιορίζεται στους δέκα δικαιούχους που αναφέρονται στο μνημόνιο. Τα εν λόγω κοινά σχέδια δύνανται να

συγχρηματοδοτηθούν από κοινοτικά μέσα στους τομείς της συνοχής και της διαπεριφερειακής συνεργασίας.

Κλείδα κατανομής

Η κατανομή της ελβετικής συνεισφοράς στους δικαιούχους βασίζεται στην κλείδα που εφαρμόζει το Ταμείο Συνοχής, η οποία είχε γίνει αποδεκτή από όλα τα κράτη μέλη. Η Μάλτα έχει ζητήσει αναθεώρηση της εν λόγω κλείδας, τούτο όμως δεν είναι εφικτό στο πλαίσιο της παρούσας συγκυρίας. Η ισχύουσα κλείδα κατανομής εφαρμόστηκε και στη διμερή συμφωνία της ΕΕ με τη Νορβηγία.

Νομική βάση

Προτείνεται η σύναψη του μνημονίου βάσει του άρθρου 159 παράγραφος 3 και του άρθρου 300 της συνθήκης, τα οποία προβλέπουν ότι το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία. Το μνημόνιο θα συναφθεί μόλις υπογραφεί.

Πολιτική συνοχής

Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι το μνημόνιο συμφωνίας θα συναφθεί στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων. Δεν αναμένεται να έχει αντίκτυπο στις αρχές, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων και των μεθόδων που εφαρμόζονται για την κατανομή των πόρων, της ίδιας της πολιτικής συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στόχος της οποίας είναι η προώθηση της εναρμονισμένης ανάπτυξης στο σύνολό της.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που επιτρέπει τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και την εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών σύναψη μεμονωμένων συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με την εφαρμογή του μνημονίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 159 παράγραφος 3, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου²,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τον Απρίλιο του 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί εξ ονόματος της Κοινότητας με την Ελβετική Συνομοσπονδία τη σύναψη συμφωνίας σχετικά με χρηματοδοτική συνεισφορά της Ελβετίας για τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Από το Νοέμβριο του 2004 έως το Μάιο του 2005 διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τεχνικές λεπτομέρειες της συγκεκριμένης συνεισφοράς. Καρπός των διαπραγματεύσεων αυτών είναι το μνημόνιο συμφωνίας που περιέχεται στο παράρτημα, το οποίο καθορίζει το πλαίσιο για την κατανομή της ελβετικής συνεισφοράς και τους τομείς στους οποίους πρέπει να δοθεί προτεραιότητα, με την επιφύλαξη των αρχών, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων και των μεθόδων που εφαρμόζονται για την κατανομή των πόρων, της πολιτικής συνοχής της Κοινότητας.

¹ ΕΕ C της , σ .

² ΕΕ C της , σ .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου σχετικά με τη συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το κείμενο του μνημονίου συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου σχετικά με συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη που απαριθμούνται στο μνημόνιο συμφωνίας ως δικαιούχοι της ελβετικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς εξουσιοδοτούνται να συνάψουν μεμονωμένες συμφωνίες με την Ελβετική Συνομοσπονδία σχετικά με την εφαρμογή του μνημονίου. Πριν από την υπογραφή των εν λόγω συμφωνιών, τα κράτη μέλη συντονίζουν τις θέσεις τους στο πλαίσιο του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ελβετικού Ομοσπονδιακού Συμβουλίου σχετικά με συνεισφορά της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
καλούμενη εφεξής "η Κοινότητα", και

Το Ελβετικό Ομοσπονδιακό Συμβούλιο,
καλούμενο εφεξής "το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο",

Εκτιμώντας τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ελβετίας, οι οποίες στηρίζονται σε πολυάριθμες τομεακές συμφωνίες, ιδίως στον οικονομικό, τον επιστημονικό και τον πολιτιστικό τομέα·

Εκτιμώντας ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμβάλλει στη διασφάλιση της ειρήνης, της ελευθερίας, της σταθερότητας και της ευημερίας στην Ευρώπη και ότι το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο είναι αποφασισμένο να εκδηλώσει την υποστήριξη της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τον σκοπό αυτό·

Εκτιμώντας το αίτημα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς την Ελβετική Συνομοσπονδία να συμβάλει στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

Εκτιμώντας τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και των προενταξιακών ενισχύσεων, καθώς και στον τομέα της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής·

Εκτιμώντας την υποστήριξη της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης·

Επιθυμώντας να υλοποιήσουν την πολιτική βούληση του Ομοσπονδιακού Συμβουλίου να συμβάλει στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση με το παρόν μνημόνιο·

Θέσπισαν τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

1. Η συνεισφορά της Ελβετίας

Το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο θα διαπραγματευθεί με τα κράτη μέλη που απαριθμούνται στο σημείο 2 συμφωνίες σχετικά με τους όρους χορήγησης της ελβετικής συνεισφοράς ύψους ενός δισεκατομμυρίου ελβετικών φράγκων, η οποία θα καταβληθεί εντός περιόδου πέντε ετών από την έγκριση της αντίστοιχης πίστωσης από το ελβετικό κοινοβούλιο και θα αποσκοπεί στη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Κλείδα κατανομής της ελβετικής συνεισφοράς

| <u>Δικαιούχο κράτος</u> | <u>Ποσοστό της συνολικής συνεισφοράς</u> |
|-------------------------|--|
| Τσεχική Δημοκρατία | 11.0% |
| Εσθονία | 4.0% |
| Κύπρος | 0.6% |
| Λετονία | 6.0% |
| Λιθουανία | 7.1% |
| Ουγγαρία | 13.1% |
| Μάλτα | 0.3% |
| Πολωνία | 49.0% |
| Σλοβενία | 2.2% |
| Σλοβακία | 6.7% |

Από τη συνεισφορά της Ελβετίας θα μπορέσουν να χρηματοδοτηθούν περιφερειακά και εθνικά σχέδια και προγράμματα, καθώς και σχέδια και προγράμματα στα οποία συμμετέχουν περισσότερα δικαιούχα κράτη.

3. Επανεξέταση

Δύο και τέσσερα χρόνια μετά την έναρξη της υλοποίησης της ελβετικής συνεισφοράς προβλέπεται η επανεξέταση της κατάστασης με σκοπό την ανακατανομή των πιστώσεων που ενδεχομένως δεν θα έχουν αναληφθεί για σχέδια και προγράμματα υψηλής προτεραιότητας στα δικαιούχα κράτη.

4. Προσανατολισμός και τομείς της χρηματοδότησης

Ασφάλεια, σταθερότητα και υποστήριξη των μεταρρυθμίσεων :

- Ενίσχυση των τοπικών ικανοτήτων διαχείρισης σε περιφερειακό και κοινοτικό επίπεδο·
- Μέτρα για την ενίσχυση της ασφάλειας των συνόρων·
- Βελτίωση της διαχείρισης των ζητημάτων που αφορούν τη μετανάστευση και το άσυλο·
- Πρόσβαση σε συστήματα πληροφοριών σχετικά με τη νομοθεσία για την ασφάλεια και την ανάπτυξη νομικών πτυχών της ασφάλειας·
- Εκσυγχρονισμός του δικαστικού συστήματος·

- Ενίσχυση των θεσμικών οργάνων και της ικανότητας καταπολέμησης της διαφθοράς και του οργανωμένου εγκλήματος·
- Πυρηνική ασφάλεια·
- Πρόληψη και διαχείριση φυσικών καταστροφών·
- Πρωτοβουλίες περιφερειακής ανάπτυξης σε περιφερειακές ή μειονεκτούσες περιοχές·

Περιβάλλον και υποδομές :

- Εξυγίανση και εκσυγχρονισμός των βασικών υποδομών (αποτελεσματική χρήση της ενέργειας, πόσιμο νερό, λύματα, διάθεση απορριμμάτων, δημόσιες συγκοινωνίες)·
- Βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών, μείωση των εκπομπών επιβλαβών ουσιών, ανάπτυξη και επιβολή προτύπων και κανόνων οικολογικού ελέγχου·
- Διάθεση τοξικών αποβλήτων και αναζωογόνηση βιομηχανικών χώρων που έχουν μολυνθεί·
- Περιφερειακός, αστικός και αγροτικός χωροταξικός σχεδιασμός όσον αφορά τη χρήση του εδάφους, τις υποδομές, το περιβάλλον κ.λπ·
- Διασυνοριακές περιβαλλοντικές πρωτοβουλίες, όπως για παράδειγμα, η πρωτοβουλία «Περιβάλλον για την Ευρώπη»·
- Βιοποικιλότητα και προστασία της φύσης·

Πρώθηση του ιδιωτικού τομέα :

- Ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα και προώθηση των εξαγωγών με ιδιαίτερη έμφαση στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ)·
- Διευκόλυνση της πρόσβασης σε κεφάλαια, στήριξη των ΜΜΕ στον τομέα της διαχείρισης και της διοίκησης επιχειρήσεων·
- Προώθηση πιστοποιημένων βιολογικών γεωργικών προϊόντων·
- Προώθηση προτύπων, κανόνων και της αξιολόγησης της συμμόρφωσης στον τομέα της βιομηχανικής και της γεωργικής παραγωγής. Προώθηση βιομηχανικής παραγωγής σύμφωνης με την αρχή της αειφόρου ανάπτυξης από κοινωνική και περιβαλλοντική άποψη, καθώς και από άποψη οικολογικής αποτελεσματικότητας·
- Βελτίωση της ρύθμισης του χρηματοπιστωτικού τομέα και ενίσχυση των κεφαλαιαγορών και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·
- Προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας·

Ανθρώπινη και κοινωνική ανάπτυξη :

- Ενίσχυση των ικανοτήτων της δημόσιας διοίκησης σε κεντρικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, ώστε να ανταποκρίνεται στα ευρωπαϊκά πρότυπα·

- Τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση·
- Έρευνα και ανάπτυξη (προγράμματα επιστημονικών ανταλλαγών, υποτροφίες, εταιρικές σχέσεις, συνεργασία στον τομέα της εφαρμοσμένης έρευνας κ.λπ.)·
- Υγεία (εκσυγχρονισμός νοσοκομείων, μεταρρύθμιση των συστημάτων ασφάλισης υγείας, μέτρα πρόληψης κ.λπ.)·
- Αδελφοποιήσεις πόλεων και κοινοτήτων·
- Υποστήριξη διεθνών πρωτοβουλιών για την ανάπτυξη.

Η επιλογή και η διαβάθμιση των τομέων χρηματοδότησης βασίζονται στις ανάγκες κάθε δικαιούχου κράτους.

5. Ενημέρωση και συντονισμός

Το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πραγματοποιούν τακτικές διαβουλεύσεις σχετικά με την υλοποίηση της ελβετικής συνεισφοράς και με πολιτικά θέματα, αναλόγως των αναγκών. Συντονίζουν τις δραστηριότητές τους ώστε να διασφαλίζεται η συμβατότητα των προτεινόμενων σχεδίων και προγραμμάτων με σκοπό τη μείωση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων. Προς το σκοπό αυτό, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνει το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο σχετικά με τις εκτιμήσεις της για τη συμβατότητα των προτεινόμενων σχεδίων και προγραμμάτων με τους κοινοτικούς στόχους, καθώς και για σχετικές τροποποιήσεις των πολιτικών συνοχής της ΕΕ, οι οποίες επιβάλλεται να λαμβάνονται δεόντως υπόψη. Συντονίζονται επίσης με άλλους οργανισμούς ή χορηγούς που χρηματοδοτούν τα ίδια σχέδια και προγράμματα.

Τα σχέδια και τα προγράμματα είναι δυνατό να υλοποιούνται, όπου ενδείκνυται, σε συνεργασία με άλλα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία συμμετέχουν στην πολιτική οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της ΕΕ. Τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα είναι δυνατό να συγχρηματοδοτούνται από τα κοινοτικά μέσα στους τομείς της συνοχής και της διαπεριφερειακής συνεργασίας.

6. Επιλογή σχεδίων και προγραμμάτων

Το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο προβαίνει στην επιλογή των σχεδίων και προγραμμάτων σε συμφωνία με τα δικαιούχα κράτη, λαμβάνοντας υπόψη τα αιτήματα και τις ανάγκες τους καθώς και την πραγματική τους ικανότητα απορρόφησης.

7. Εφαρμογή σχεδίων και προγραμμάτων

- (α) Η εφαρμογή των σχεδίων και των προγραμμάτων πραγματοποιείται, κατά περίπτωση, σε διμερή, πολυ-διμερή (συγχρηματοδότηση με άλλους οργανισμούς ή χορηγούς) ή πολυμερή (μέσω συστήματος καταπίστευσης) βάση.
- (β) Οι ελβετικές συνεισφορές διατίθενται με τη μορφή δωρεών ή χρηματοπιστωτικών μέσων με προτιμησιακούς όρους. Δεν επιστρέφονται στην Ελβετία.
- (γ) Οι φορείς που τυγχάνουν χρηματοδότησης από την ελβετική συνεισφορά αναλαμβάνουν καταρχήν λιγότερο από το ήμισυ της χρηματοδότησης των σχεδίων ή προγραμμάτων. Η συνεισφορά της Ελβετίας υπό μορφή μη επιστρεπτέων

ενισχύσεων δεν υπερβαίνει το 60% του κόστους του έργου, εκτός εάν πρόκειται για έργα που λαμβάνουν πρόσθετες χρηματοδοτήσεις μέσω πιστώσεων του εθνικού προϋπολογισμού από κεντρικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, οπότε η ελβετική συνεισφορά δεν υπερβαίνει το 85% του συνολικού κόστους. Τηρούνται οι κανόνες που ισχύουν για τη συγχρηματοδότηση. Σχέδια τεχνικής βοήθειας, προγράμματα θεσμικής ενίσχυσης, καθώς και σχέδια και προγράμματα που τίθενται σε εφαρμογή από μη κυβερνητικούς οργανισμούς είναι δυνατό να χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου από την ελβετική συνεισφορά.

- (δ) Τηρούνται οι κανόνες που ισχύουν για τις δημόσιες συμβάσεις και για τις κρατικές ενισχύσεις. Οι συνεισφορές για σχέδια ή προγράμματα είναι δυνατό να μη συνδέονται μεταξύ τους.
- (ε) Τα έξοδα διαχείρισης που βαρύνουν την ελβετική κυβέρνηση καλύπτονται από τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 1. Στα έξοδα αυτά περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, τα έξοδα προσωπικού και διοίκησης, οι δαπάνες για τις αποστολές υπαλλήλων και συμβούλων, καθώς και οι δαπάνες δημοσιονομικού ελέγχου και αξιολόγησης.

8. Υλοποίηση της ελβετικής συνεισφοράς

Το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο προτείνει στο ελβετικό κοινοβούλιο να εγκρίνει πίστωση ύψους ενός δισεκατομμυρίου ελβετικών φράγκων για την εφαρμογή, από το 2006, της ελβετικής συνεισφοράς. Οι συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να είναι σύμφωνες με τις κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίζονται στο παρόν μνημόνιο. Γενική περιγραφή του περιεχομένου των συμφωνιών πλαισίων μεταξύ της Ελβετίας και των δικαιούχων κρατών παρατίθεται στο παράρτημα. Οι εν λόγω συμφωνίες πρέπει να εγκριθούν από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις ισχύουσες σ' αυτά διαδικασίες.

Έγινε στ, στις, εις διπλούν, στη γερμανική, αγγλική, δανική, ισπανική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβενική, σλοβακική, σουηδική και τσεχική γλώσσα.

Για το Ομοσπονδιακό Συμβούλιο: ...Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Π

Γενική περιγραφή του περιεχομένου των συμφωνιών πλαισίων μεταξύ της Ελβετίας και των νέων κρατών μελών της ΕΕ (εφεξής "κράτη εταίροι")

Σε καθεμία από τις δέκα συμφωνίες πλαίσια περιλαμβάνονται οι γενικές αρχές που διέπουν τη συνεργασία μεταξύ της Ελβετίας και του σχετικού κράτους εταίρου. Βάσει των εν λόγω συμφωνιών πλαισίων θα συναφθούν στη συνέχεια συμφωνίες έργων με τις οποίες θα ρυθμίζονται τεχνικά ζητήματα που αφορούν τα έργα.

Το σύνηθες περιεχόμενο μιας συμφωνίας πλαισίου έχει συνοπτικά ως εξής:

1. Αναφορά στο μνημόνιο συμφωνίας.
2. Στόχοι της συνεργασίας μεταξύ της Ελβετίας και του κράτους εταίρου.
3. Ημερομηνίες έναρξης και λήξης της συνεργασίας μεταξύ της Ελβετίας και του κράτους μέλους.
4. Ύψος της ελβετικής συνεισφοράς και επανεξέτασή της από την Ελβετία και την ΕΚ.
5. Πλαίσιο αρχών (τομείς χρηματοδότησης με προτεραιότητα, αρχές, εταίροι) όσον αφορά την συνεργασία μεταξύ της Ελβετίας και του κράτους εταίρου.
6. Διαδικασίες και κριτήρια για την επιλογή (στα οποία περιλαμβάνονται η ενημέρωση και η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή), την έγκριση και την υλοποίηση των σχεδίων και των προγραμμάτων.
7. Μορφές χρηματοδότησης των σχεδίων και των προγραμμάτων.
8. Αρχές που διέπουν τη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, ανώτατο όριο των συνεισφορών, έξοδα διαχείρισης (5% κατ' ανώτατο όριο), τρόποι πληρωμής, δημοσιονομικός έλεγχος και διοίκηση.
9. Αρμοδιότητες και συντονισμός σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας πλαισίου.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Τομέας (-είς) δραστηριότητας: Περιφερειακή πολιτική

Δραστηριότητα: Πολιτική συνοχής

ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΔΡΑΣΗΣ: ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΛΒΕΤΙΚΟΥ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΝΙΣΟΤΗΤΩΝ ΣΤΗ ΔΙΕΥΡΥΜΕΝΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ

1. ΚΟΝΔΥΛΙΟ (ΚΟΝΔΥΛΙΑ) ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ + ΟΝΟΜΑΣΙΑ (ΕΣ)

2. ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

2.1. Συνολικό ποσό της δράσης (Μέρος Β): εκατ. € σε πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων

ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ

2.2. Περίοδος υλοποίησης:

Έναρξη: Το Μνημόνιο θα τεθεί (κατά πάσα πιθανότητα) σε ισχύ το 2005 (ανάλογα με την ημερομηνία υπογραφής)

Λήξη: Το μνημόνιο συμφωνίας δεν έχει ημερομηνία λήξης, αλλά θα καταστεί ανενεργό όταν τελειώσει η ελβετική χρηματοδοτική συνεισφορά.

2.3. Συνολική πολυετής εκτίμηση των δαπανών:

ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ

(α) Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων/πιστώσεων πληρωμών (δημοσιονομική παρέμβαση) (πρβλ. σημείο 6.1.1)

εκατ. € (μέχρι το τρίτο δεκαδικό ψηφίο)

| | [Έτος v] | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [v+5 και επόμενα έτη] | Σύνολο |
|--------------------------|-------------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------|--------|
| Αναλήψεις υποχρεώσεων | | | | | | | |
| Πληρωμές | | | | | | | |

(β) Τεχνική και διοικητική συνδρομή (ΤΔΣ) και δαπάνες στήριξης (ΔΣ) (βλέπε σημείο 6.1.2)

| | | | | | | | |
|--------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Αναλήψεις υποχρεώσεων | | | | | | | |
|--------------------------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|----------|--|--|--|--|--|--|--|
| Πληρωμές | | | | | | | |
|----------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Υποσύνολο α+β | | | | | | | |
| Αναλήψεις υποχρεώσεων | | | | | | | |
| Πληρωμές | | | | | | | |

(γ) Γενικές δημοσιονομικές επιπτώσεις των ανθρωπίνων πόρων και άλλων δαπανών λειτουργίας (βλ. σημεία 7.2 και 7.3)

| | | | | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| Αναλήψεις υποχρεώσεων/ πληρωμές | | | | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | |
|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| ΣΥΝΟΛΟ α+β+γ | | | | | | | |
| Αναλήψεις υποχρεώσεων | | | | | | | |
| Πληρωμές | | | | | | | |

2.4. Συμβατότητα με το δημοσιονομικό προγραμματισμό και με τις δημοσιονομικές προοπτικές

Η πρόταση είναι συμβατή με τον υφιστάμενο δημοσιονομικό προγραμματισμό.

Η πρόταση αυτή απαιτεί επαναπρογραμματισμό του αντίστοιχου τομέα των Δημοσιονομικών Προοπτικών.

Η πρόταση μπορεί να απαιτήσει προσφυγή στις διατάξεις της διοργανικής συμφωνίας.

2.5. Δημοσιονομικές επιπτώσεις επί των εσόδων³

Καμία δημοσιονομική επίπτωση (αφορά τις τεχνικές πτυχές της εφαρμογής ενός μέτρου)

Η

Η πρόταση έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις - Η επίδραση επί των εσόδων έχει ως εξής (ενδεικτικά):

εκατ. € (μέχρι το πρώτο δεκαδικό ψηφίο)

| | | |
|--|------|-------------------------|
| | Πριν | Κατάσταση μετά τη δράση |
|--|------|-------------------------|

³ Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε ξεχωριστό επεξηγηματικό σημείωμα.

| Κονδύλιο προϋπολογισμού | Έσοδα | από τη δράση [Έτος ν-1] | [2005] | [2006] | [2007] | [2008] | [2009] | [2010] |
|-------------------------|----------------------------|--------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 18 08 04 | α) Έσοδα σε απόλυτες τιμές | | | | | | | |
| | β) Μεταβολή εσόδων | | | | | | | |

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Είδος των δαπανών | Νέα | Συνεισφορά ΕΖΕΣ | Συνεισφορές από υποψήφιες χώρες | Κεφάλαιο στις δημοσιονομικές προοπτικές |
|-------------------|-----|-----------------|---------------------------------|---|
| | | | | |

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

δεν εφαρμόζεται

5.1. Αναγκαιότητα κοινοτικής παρέμβασης

5.1.1. *Επιδιωκόμενοι στόχοι*

Δ/Ε

5.1.2. *Μέτρα σχετικά με την εκ των προτέρων αξιολόγηση*

Δ/Ε

5.1.3. *Μέτρα που θεσπίζονται μετά την εκ των υστέρων αξιολόγηση*

Δ/Ε

5.2. Προβλεπόμενη δράση και λεπτομέρειες υλοποίησης της δημοσιονομικής παρέμβασης

Δ/Ε

5.3. Λεπτομέρειες υλοποίησης

Δ/Ε

6. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Δ/Ε

6.1. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στο Μέρος Β (για ολόκληρη την περίοδο προγραμματισμού)

(Η μέθοδος υπολογισμού των συνολικών ποσών που παρατίθενται στον πίνακα που ακολουθεί πρέπει να εξηγηθεί από την αναλυτική καταχώρηση του πίνακα 6.2.)

6.1.1. Δημοσιονομική παρέμβαση

Αναλήψεις υποχρεώσεων σε εκατ. € (μέχρι το τρίτο δεκαδικό ψηφίο)

| Κατανομή | [Έτος ν] | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5 και επόμενα έτη] | Σύνολο |
|---------------|-------------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------|--------|
| Δράση 1 | | | | | | | |
| Δράση 2 | | | | | | | |
| κ.λπ. | | | | | | | |
| ΣΥΝΟΛΟ | | | | | | | |

6.1.2. Τεχνική και διοικητική συνδρομή (ΤΔΣ), δαπάνες στήριξης (ΔΣ) και δαπάνες για τις τεχνολογίες πληροφοριών (ΤΠ) (πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων)

| | [Έτος ν] | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5 και επόμενα έτη] | Σύνολο |
|---|-------------|-------|-------|-------|-------|-----------------------------|--------|
| 1) Τεχνική και διοικητική συνδρομή | | | | | | | |
| α) Γραφεία τεχνικής βοήθειας | | | | | | | |
| β) Άλλη τεχνική και διοικητική βοήθεια: - εσωτερική: - στο εξωτερικό: από την οποία για συγκρότηση και συντήρηση μηχανογραφικών συστημάτων διαχείρισης | | | | | | | |
| Υποσύνολο 1 | | | | | | | |
| 2) Δαπάνες στήριξης (ΔΣ): | | | | | | | |
| α) Μελέτες | | | | | | | |
| β) Συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων | | | | | | | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------|---------------|--|--|--|--|--|--|
| γ) Ενημέρωση και δημοσιεύσεις | | | | | | | |
| | Υποσύνολο 2 | | | | | | |
| | ΣΥΝΟΛΟ | | | | | | |

6.2. Υπολογισμός του κόστους ανά προβλεπόμενο μέτρο στο μέρος Β (για όλη την περίοδο προγραμματισμού)

(Στην περίπτωση πλειόνων δράσεων, πρέπει να δίδονται, για τα συγκεκριμένα μέτρα κάθε δράσης, οι διευκρινίσεις που είναι αναγκαίες για την εκτίμηση του όγκου και του κόστους των αποτελεσμάτων).

Αναλήψεις υποχρεώσεων σε εκατ. € (μέχρι το τρίτο δεκαδικό ψηφίο)

| Κατανομή | Είδος υλοποίησης (έργα, φάκελοι) | Αριθμός αποτελεσμάτων (σύνολο για τα έτη 1...ν) | Μέσο κόστος μονάδας | Συνολικό κόστος (σύνολο για τα έτη 1...ν) |
|--|----------------------------------|---|---------------------|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4=(2X3) |
| <u>Δράση 1</u> - Μέτρο 1 - Μέτρο 2 <u>Δράση 2</u> - Μέτρο 1 - Μέτρο 2 - Μέτρο 3 κ.λπ. | | | | |
| ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ | | | | |

Εάν απαιτείται, να επεξηγηθεί ο τρόπος υπολογισμού

7. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

Δ/Ε

7.1. Επιπτώσεις στους ανθρώπινους πόρους

| Τύποι θέσεων εργασίας | | Απαιτούμενο προσωπικό για τη διαχείριση της δράσης με χρήση των υφιστάμενων ή/και συμπληρωματικών πόρων | | Σύνολο | Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση |
|---------------------------------------|---|---|-------------------------|--------|--|
| | | Αριθμός μόνιμων θέσεων | Αριθμός έκτακτων θέσεων | | |
| Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι | A | | | | <i>Εφόσον χρειάζεται, μπορεί να περιληφθεί στο παράρτημα πληρέστερη περιγραφή των καθηκόντων</i> |
| | B | | | | |
| | C | | | | |
| Άλλοι άνθρωποι πόροι | | | | | |
| Σύνολο | | | | | |

7.2. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις των ανθρώπινων πόρων

| Είδος ανθρώπινων πόρων | Ποσά σε € | Τρόπος υπολογισμού * |
|---|-----------|----------------------|
| Υπάλληλοι | | |
| Έκτακτοι υπάλληλοι | | |
| Άλλοι άνθρωποι πόροι (να προσδιοριστεί το κονδύλιο του προϋπολογισμού) | | |
| Σύνολο | | |

Τα ποσά αντιστοιχούν σε συνολικές δαπάνες δώδεκα μηνών.

7.3. Άλλες δαπάνες διοικητικής λειτουργίας που απορρέουν από τη δράση

| Κονδύλιο προϋπολογισμού (αριθμός και κεφάλαιο) | Ποσό σε € | Μέθοδος υπολογισμού |
|--|-----------|---------------------|
| Συνολικό ποσό (Τίτλος Α7) Α0701 – Αποστολές Α07030 – Συνεδριάσεις Α07031 – Υποχρεωτικές επιτροπές ¹ Α07032 – Μη υποχρεωτικές επιτροπές ¹ Α07040 – Διασκέψεις Α0705 – Μελέτες και διαβουλεύσεις Άλλες δαπάνες (να προσδιοριστούν) | | |
| Συστήματα πληροφοριών (Α-5001/Α-4300) | | |
| Άλλες δαπάνες - Μέρος Α (να προσδιοριστούν) | | |
| Σύνολο | | |

Τα ποσά αντιστοιχούν σε συνολικές δαπάνες δώδεκα μηνών.

¹ Να προσδιοριστεί το είδος κάθε επιτροπής καθώς και η ομάδα στην οποία ανήκει.

| | | |
|------|-------------------------------------|-----|
| I. | Ετήσιο σύνολο (7,2 + 7,3) | € |
| II. | Διάρκεια της δράσης | έτη |
| III. | Συνολικό κόστος της δράσης (I x II) | € |

8. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Δ/Ε

8.1. Επακόλουθα μέτρα

Δ/Ε

8.2. Λεπτομέρειες και χρονοδιάγραμμα των προγραμματιζόμενων αξιολογήσεων

Δ/Ε

9. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Δ/Ε